

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Sound class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

晴時多雲 陰時多雨
最高氣溫 最低氣溫
度七溫氣高最 度三溫氣低最

油國會議 失敗影響深遠

北美股市大跌 西方銀行界憂慮

【本報多倫多訊】世界石油出口國會議，在經過三天的激烈辯論後，終於在昨天失敗。會議的失敗，對世界經濟將產生深遠的影響。在石油價格方面，由於會議失敗，國際原油價格將維持在每桶三十四點五美元的價位。在西方銀行界方面，由於會議失敗，西方銀行界將面臨更大的壓力。在西方銀行界方面，由於會議失敗，西方銀行界將面臨更大的壓力。在西方銀行界方面，由於會議失敗，西方銀行界將面臨更大的壓力。

江青張春橋死後 獲減為終身監禁

新華社報導：中國最高法院今日將對張春橋、江青案進行最後審理

【本報北京訊】據中國官方新華社報導，中國最高法院今日將對張春橋、江青案進行最後審理。在審理過程中，張春橋、江青兩人將被減為終身監禁。在審理過程中，張春橋、江青兩人將被減為終身監禁。在審理過程中，張春橋、江青兩人將被減為終身監禁。

中國推行反貪污 又一貪犯被處決

（北京電）中國最高法院昨日在廣東省會審判廳公開處決一名貪官

【本報北京訊】中國最高法院昨日在廣東省會審判廳公開處決一名貪官。在處決過程中，該貪官將被處決。在處決過程中，該貪官將被處決。在處決過程中，該貪官將被處決。

加國通脹率 上月再下跌

統計局公佈：去年十二月通脹率為百分之零點八

【本報渥太華訊】加拿大統計局昨日公佈，去年十二月通脹率為百分之零點八。在公佈通脹率方面，去年十二月通脹率為百分之零點八。在公佈通脹率方面，去年十二月通脹率為百分之零點八。

雲南一公司派技術員 協助中國開採大礦

（特訊）中國雲南省政府昨日宣佈，將與該公司合作開採大礦

【本報雲南訊】中國雲南省政府昨日宣佈，將與該公司合作開採大礦。在宣佈開採大礦方面，中國雲南省政府昨日宣佈，將與該公司合作開採大礦。在宣佈開採大礦方面，中國雲南省政府昨日宣佈，將與該公司合作開採大礦。

洛杉磯機頭撞擊 七人死九人傷

（洛杉磯電）一架波音七四七客機昨日在洛杉磯機場發生嚴重事故

【本報洛杉磯訊】一架波音七四七客機昨日在洛杉磯機場發生嚴重事故。在發生嚴重事故方面，一架波音七四七客機昨日在洛杉磯機場發生嚴重事故。在發生嚴重事故方面，一架波音七四七客機昨日在洛杉磯機場發生嚴重事故。

特別舉行 補身酒大傾銷

特價：
北京同仁堂虎骨酒 大號\$19.25 二號\$9.50
上海虎骨木瓜酒 每枝\$3.75
長春藥酒 每枝\$5.99
五龍二虎酒 每枝\$4.75
人參露酒 每枝\$11.00
田七補酒 每枝\$5.50
國公酒 每枝\$8.25
至寶三鞭酒 每枝\$7.75
十全大補酒 每枝\$3.79
參杞酒 每枝\$3.79
蛤蚧大補酒 每枝\$5.99
毛雞酒 每枝\$3.99
祛風三蛇酒 每枝\$3.75

地址：溫哥華維多利亞街506號
電話：683-3838

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
合時海鮮 紅燒乳鴿 紅燒大生翅 紅燒大生翅 紅燒大生翅
合時海鮮 紅燒乳鴿 紅燒大生翅 紅燒大生翅 紅燒大生翅
合時海鮮 紅燒乳鴿 紅燒大生翅 紅燒大生翅 紅燒大生翅

名園大酒家

683-4722
李珍珍小姐 香港玉女歌星
方蝶媚小姐 香港玉女歌星
晚飯宵夜 星期美點
快將登台：香港歌影視紅星 李珍珍小姐 方蝶媚小姐

九龍市場有限公司

KOWLOON TRADING CO., LTD.
236 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1T7
Telephone: (604) 669-5840
片打東街236號之九龍市場
本星期推出大量特價品：
1磅大蝦米 \$5.75 泰國魚露每支 \$0.99
大白倉魚每磅 \$1.29 陽江豆豉每磅 \$1.69
1磅阿華田 \$2.99 和平蜜棗 \$1.29

真善美印務

一貫作風 最平靚
由1,000張即等即有
外賣餐紙特平
增設 蘭克斯樂最高速傳真印刷機
歡迎光臨參觀指導 歡迎電話垂詢
VANSON ENTERPRISES LTD.
Chinese Cultural Centre, 205-10 East Pender Street, Vancouver, V6A 1T1
Budget Printing
16 West Hastings Street, Vancouver V6B 1G6
(604) 684-2424
(604) 685-7048

秋 春 家 秋

石

總之，四姑太太不學好，「不替我爭一口氣。」他說到這裏，怒火又往上，他便把椅子一推，開沙發底，取出那封，寫明「從前英氏與我」，「都是一個這副活潑不爭氣的事情！給你們看了好去處，你一天也不讀書，從來英氏與我，」他念着，從提筆，現在越發不成了。伏不是一要學你五老底勝樣！」他舉起竹板，又接着打英氏頭上，身上打下去。

英氏哭聲，張氏哀求着：「三老爺。」

克明聽見英氏哭聲，聽見張氏叫聲，這只是增加了他底憤懣。他越發用力打他，他全身發抖起來，他忘了一切的事情，他忘了跪在他面前的是什麼人，他只道這件使得打他，也出了氣，求他停止的呼聲：「三爺！三爺！」

克明仍舊打着，「竹板打不動在英氏底底發衣裏的夾上。」英氏把背都叫彎了，只是嗚嗚地哭着。張氏連聲哀求：「大少爺，你不去動坐三老爺發衣裏的夾上。」英氏一面說，一面跑去拖克明底手。

克明也走過來，幫忙張氏勸阻克明，他不住地說：「三爺，三爺，你休息一會兒罷。」一類的話，一面把身子隔在他父子底中間，漸漸消了。他明才應允在動作，這時一經他開口，他底氣也漸漸發洩了，他不忍再堅持，便把竹板一擲，張氏卻俯下頭看克明，關心地問他在沙發靠背上，打一口，他底喘着氣。

克明便站起來，克明接過椅子，喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚嗚地哭着，不過現在他是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

得個小小丑裙。一件新換的長衫也是坐在花門內口點染了一些土，這時更添了灰塵，而且胸前還有

幾滴淚痕。他低頭，「邊把手擦臉，打後發痛的地方。那樣子有些可笑。」

英氏端了茶來，克明接過，「喝了兩三口熱茶，覺得精神好了一點。他看有坐在地上的英氏，他不覺發起

周屈。」

張氏看見克明底這番表情，他不知道想到了什麼，不過感害怕他再動起氣來，她便勉強做出笑容，柔和地對他說：「三老爺，讓他自己去罷。」

克明又看了張氏，張氏也就不敢再說了。克明底手漸漸趨着沙發上。

上。他又看了看英氏，他底聲說了兩聲：「克明，你去給老爺倒杯茶來。」

英氏仍舊嗚

區爐，有錢難買向南居，切勿失之。



GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE

或 683-4618

另一間在 INVERNNESS 近乃士庫有廚房，地平平，交通方便，可用舊屋交換。

▲西區屋地一幅四九·五乘一二二，可代客建築新屋，圖則任擇，總五十九號客八年新屋上下完成共六睡房急售十三萬九千。

▲二七四六號柏架街 PARKER ST. 兩睡房土庫有一廚房可出租或自住保養好。開價八萬四千九，乃近五十二街士德古兩睡房，開價八萬九千五。

▲西區八一七九 F.R.E.M.L.I.N 近屋街，地大四九乘一二二，士德古兩睡房兩車房前後花園，優美只開價十一萬餘可還價。

▲華埠派亞街七七七號新城市屋兩睡房設計新穎七萬五千。

二〇四八東十二街士德古卅餘年兩睡房土庫兩房廳浴廁，業主換新屋急售請還價。

▲本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴商場兩鋪位另有二貨倉樓上四組住宅，十三厘按揭，可用屋交換，只售廿七萬餘。

▲H.A.N.Y 果舖連實業兩睡房設備新，柏文林立，每日生意七百元適合夫婦經營只開價廿一萬餘，創業良機。

▲西區靚中餐館，一百座位，新裝修，年做十九萬。八萬餘。

▲埠心果舖日做七百元短銀期，開價七萬，業主急售，還價即售。



高華敏具經驗及實力之獨立地產投資公司，專為外國投資者人士提供有關投資加國地產及商業的服務。本公司的主旨，在選擇離岸及本地地產，以符合下列四大目標，即穩固、入息、增長以及防止通貨膨脹。本公司商務增長逾十五年，組織完善，宗旨一貫，除適合顧客需要外，移民亦歡迎。我們擁有會計師、律師、地產經紀等。我們擁有專業知識，對顧客可提供各種有關投資地產的優良服務。閣下如欲獲得本公司信譽最良地產公司的服務，請與本公司聯絡，因為我們去年曾向歐洲、西德、西班牙

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.

公司: 273-3161
住家: 274-2274

BEATRICE TSANG
曾秀昭 (西人)

地產買賣 免費估價

▲雲東區四十九街近麵館，上層兩睡房，土庫兩睡房，有廚房及浴室，要價九萬五，好銀期。

▲列治文區十年屋，地大 83 X 367，三睡房，一千一百多呎，急售九萬九千。

▲列治文區高尚一睡房柏文，可望列治文區全景，適合退休或新婚人士，近商場，交通方便，請來電查詢。

▲列治文新區，三年新屋三睡房，一千五百多呎，叫價十二萬九千。

▲列治文市中心區，三睡房，一千四百呎，叫價 119,990。

▲雙車位，要價 119,990。

▲列治文區 2222 HUNNHOUSE 一千呎兩睡房，請來電查詢。

Block Bros Realty
楊偉玉 Julia Young. B. Com
 Bus. 321-6881 Res. 736-1039
 地產買賣 免費估價

△近華埠工廠區餐館生意，八十多座位，固定常客，有酒牌，樓上住家。

△本那比士多連實業，商業地，

△菲沙街二十八年屋，各層兩房一廳，另土庫完成，可分租

△城，多利夾三十五街，可出租

△近華埠一房一廳，土庫完成開價八萬余。

△百老匯東街，50 X 150，有後巷，可代建新屋，價七萬余。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY ★ TK Insurance Agencies Ltd.
 4510 VICTORIA DRIVE, VAN.C.B. (域多利夾頓士高)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714

DAVID TAM 譚清華 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

▲代理 I C B C
●汽車保險
換領車牌、轉換燕燕
▲代理各大保險公司
房屋物業、生意燕燕
▲忠誠服務、價錢相
店側停車、無須久
▲詳細解答、保險問
▲請電譚君、或司徒

▲公舖生意，位柏文地區，有地
方居住及停車場，日做六百五
開價四萬九千九百元。
▲近京士威，兩睡房 屋，土庫
完成，九萬。
▲廿七年滿地，兩睡房，土庫完
成，十萬九千。
▲西區近市政府，入息屋，內
外翻新共有五個出租單位，自
住兼入租每月入息一千四百餘
▲廿五年兩睡房土庫完成兩睡
房廚廁士德古外牆開價九萬五
▲近乃磨及喜士定街標準地段
兩睡房土庫部份完成八萬九千
▲十四年三睡房土庫完成住宅
單位交通方便十二萬九千開價
▲廿七年雙邊屋六十呎地每
邊兩睡房近乃路十八萬元。
▲新屋：東區五十二街近域多
利街上乘材料三睡房雙車房入
牆杯櫃土庫完成兩睡房住宅單
位標準地段。





馮小姐 CINDY FUNG 梁君 PAT LEUNG
 住宅 (604) 430-4683 住宅 433-2558

中央及省政府資助買屋研討會 (免費)
(粵語講座)

主講: **A. E. LePAGE, ROYAL BANK, LAWYER.**
地點: **604 W. BROADWAY 3rd A. E. LePAGE TRAINING CENTRE (半島酒家樓上)**

時間: **十二月四日 (星期六) 下午二時正**

講題:

- 分析現時是否適宜購買房屋
- 解釋中央及省政府 \$5,500 的資助及 \$60,000 的低息貸款計劃
- 分析個人貸款的能力
- 解釋應付什麼利息
- 解釋何謂合法的買樓契約

座位有限 敬希留座 888-1022

A. E. LePAGE

水飲毒消光外紫·疸黃治光色藍

嬰兒的肝就是因為尚未成熟，所以不能應付。嬰兒在藍光之下照射三天，到三天之後，嬰兒的肝已成熟，就可以自己應付了。

在蘇聯，有超過三十間醫院現在也是正在應用藍光，用法與激光差不多，是差為一種使高血壓正常化的安全方法。

紅光是用以刺激疲憊的皮膚的器官。紫外光則是早已知照。

甲乙二酒徒合資購酒一瓶，擬共出酒一醉，不料一出酒舖之門，酒瓶即墮地而碎。

惜酒 甲急伏地而啜之。

乙旁立。甲抬頭嘆曰：「伏地啜，唔通仲想等埋餓喉咩？」

戲院 坐於一坐位之座後之座頭前曰：「我D頭位呀！」

霸道 該人呀，你時候，得啦！」

中，一小童位，小童仲都到暗處，可唔可以同我換個

曰：「唔駛聽見我笑嘅你哋住笑就

面部就會呈現紫黑，那是因血中的鮮色用完了，推而廣之，其他器官的毛病擾及血液，就會在膚色上呈現出來。

西方的醫學，檢驗皮膚、舌頭、眼瞼及身體體液的分泌物時，最基本的是一步亦要看其顏色。醫生知道皮膚藍或紫色乃顯示皮膚中缺氧，而膚色鮮紅則是其中一氧化碳毒之水。他們判斷結核病及炎和肺症是看眼睛，而診斷癌症是看血，眼

有殺菌之效的。今日把款是在手術室中以刀把敷用的水消毒，以及在美容治療方面

消毒皮膚。

差不多每一種文化，都是利用顏色幫助醫學上的斷症的。

許多時候，一看顏色，就已知病人是有什麼不妥。舉個例來說，一個人頸部被勒，不能呼吸，面部就會呈現紫黑，那是因血中的鮮色用完了，推而廣之，其他器官的毛病擾及血液，就會在膚色上呈現出來。

西方的醫學，檢驗皮膚、舌頭、眼瞼及身體體液的分泌物時，最基本的是一步亦要看其顏色。醫生知道皮膚藍或紫色乃顯示皮膚中缺氧，而膚色鮮紅則是其中一氧化碳毒之水。他們判斷結核病及炎和肺症是看眼睛，而診斷癌症是看血，眼

有半噸及一噸貨 做搬屋，雜貨運 捷妥當。請電 二七四一七九	李偉運輸公司 專運送及辦理香港移民民人 包裹，并家什貨物搬運 民人客存貯。 晚間電話：二五四一	David Transfer 254 - \$691 雷大偉運 有片頭貨車， 香港移民行李 價錢平 電下午六	宏海建築 商店住宅 新建修改 專業補漏 免費估價 快 電話：二九一	永興裝修 油漆傢具 水喉潔具 電器電爐 新
--	---	--	---	---

換水調	庫間格 台車房	九八六一	提安當	明仔， 一八	○六二	專做運送 及搬屋	時後	修築	土庫 開保養 與瓦面	車快 送，快	明仔， 一八
-----	------------	------	-----	-----------	-----	-------------	----	----	------------------	-----------	-----------

唐宋古錢

（廣州消息）「羊城晚報」報道：不久之前，深圳市博物館在葵冲公社征集到一批古代銅錢。



藥、健康及心理的力量。有些特殊的病人，正在美國接受試驗，不過是住在全白色的病房裡，而是按其病的種類，而在顏色不同的病

勝仁車選招

由你的貨車轉變為
蓋的睡車，有十二

經驗
保安
免費

SPRIT VAN
Kingsway Van. B. C.
1-872-2261

台增加名額

（台北消息）「中
日報」報道：考試院
會日前討論通過，一
八二年台灣省基層公
人員特種考試，共計

美製武器

中美洲尼加拉瓜政府曾
期交界的反革命份子營
美國正在支持尼國國內

於本月初突襲尼加拉瓜與洪地，搜出美國製的迫擊炮（
的反革命份子，企圖推翻現
合衆社傳眞圖片）

職 怡
電話：254
免 晒 房
費 台 屋

車房改建
估價

府。厄國政府。

struction
3 W
WAY
7250
草 免 免
圖 費 費

代領	代劃	估價
0173		
6498		



B & E Const
A107-109
BROADV
公司: 738-
字樓 有餐樓屋證建
樓 餐 及 專 築

樓等 醫生寫 餐館貨 以商業 做新 許可
 中文電話：437
 英文電話：274

經驗豐富

忠誠服務

馮 沾
Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.

公司: 736-3831 或 687-7711
住宅: 733-4736
PAGER 410 (24小時)

代理買賣一切地產
物業, 免費估價。

▲近甘比街全部翻新六房大屋, 二十多萬。
▲五房三層大屋, 四千尺, 最高上地區, 游泳池, 地 100X233 四十多萬。
▲位於屋街五房另兩個日本式房, 全部改修如新, 地大, 二十八萬。
▲6730 OAK ST. 四房及土庫完成, 二十多萬。

東區

▲橫街夾十八街, 三層入厝屋, 年收一萬一千, 八萬二千九。
▲963 E. 24 AVE. 全部翻新, 兩房及土庫, 九萬多。
▲74 E. 56 AVE 兩房及土庫完成九萬九千。

▲6325 FLEMING ST 四房大屋及土庫, 地大, 十一萬多。
▲7459 NANIAMO ST 三房及土庫, 地 45X120 十一萬五千。

仔屋

▲西區雙邊仔屋, 二十二年, 保養良好, 每邊兩房, 餐廳一千三百尺, 土庫完成, 地 72X113。

商業樓

▲一年新磚樓, 三個舖位, 六組柏文, 實收一年六萬四千。
▲八年新, 兩舖位及兩組柏文。
▲兩年新西區地王, 兩舖位, 實收四萬八千。

▲四年新三組柏文及四個舖位。
▲兩個舖位, 4138-40 E. HASTINGS ST. 租客付全部雜費, 一個舖位可以取回自己用。
▲三年新三層磚樓, 七個舖位及寫字樓, 政府及律師租客, 實收二十二萬, 價一百九十萬。

柏文

▲西區廿一組, 九十多萬。
▲保養好十一組, 地大 88X136, 年收四萬四千, 價三十九萬。
▲十三年新, 四十一組, 一百九十萬。
▲東區四十六組石屎大廈一百六十萬。

生意

▲西區超級市場, 地點最好, 西邊柏文林立, 無競爭, 舖面闊大, 日做一千三百多, 業主去後急讓。
▲東區止多生意, 日做八百五十, 八萬九千。

特價急賣

▲西區法國式餐館, 座位八十五, 日做一千五百, 有酒牌, 長批, 十八萬。
▲西區日比街咖啡店, 四十五座位, 一流設備, 日做三百二十, 五萬多。
▲三房新屋, 一千三百尺, 土庫完成, 四十五街夾舖。
▲1740 E. 15 AVE. 十三年新, 三房, 一千一百七十五尺, 硬木地板, 主人房有廁所, 土庫有三房, 廳, 廚房, 浴室, 地 33X121, 存屋地區。
★兩房及土庫, 六萬九千。
★兩畝商業地, 及有觀六房大屋, 游泳池等, 十七萬九千。



梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
住家電話: 872-3036

BLOCK BROS. REALTY LTD.

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011
公司電話: 435-1471



這座八十多層柏文保養如新, 歡迎海外投資

本拿比新屋四千五百尺地大五睡房業主急售。

七年新
實業出賣
生意或實業
DUNCAN
雲島餐館
意夾SOLAN直車到唐人街
開價八萬九千。

△兩房一廳三十一年新, 二十七街

△廿年屋, 三房一廳, 土庫完成
運餐師特別設計, 街角地, 東
廿街, 價錢相宜。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近域多利

△十八年, 兩房一廳, 土庫完成
三房一廳, 乃夾十街, 4X
122, 開價九萬九。

柏文投資好機會

△六組柏文, 另有樓下兩舖位已做零售批發店。位於東嘉士近唐人街, 現收租約一千四百元。開價十九萬五千

△西區十九組柏文, 每組有風景, 保養一流, 交通方便環境優美, 開價七十六萬業主接受低息按揭

△東區四十六組石屎柏文, 收入高交通方便, 保養一流, 價一百八十萬, 有低息按揭。

△西區市中心石屎高樓大廈。

△唐人街九組柏文出賣, 月收超二千, 樓下舖位。十九萬九。

△唐人街數組柏文, 月收二十餘只售十二萬八千元。

生意

▲雲島DUNCAN餐館連實業, 有停車場, 地很大, 買生意或連實業均可, 價錢相宜, 裝修華麗。

▲雲島DUNCAN啤, 有果仔舖生意連實業兼住家屋一間。位於市中心, 價錢相宜。

▲六十座位中西餐館生意出讓, 京士威夾乃街, 地區旺, 設備齊全, 價九萬。

溫哥華

△西區二房一廳十一萬五。33X120
△入息屋三租近舖夾廿二街十一萬
△十七街近西區, 三房 廳有土庫
環境優美, 五分鐘直達唐人街

△東區近京士威。33X33兩房一廳土庫完成有八萬四千銀期九十二厘
△五年新屋, 兩夾二十街, 四房一廳, 開價十萬零九。

△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千地卅八乘一貳二。

CHAMPLAIN HIGHT 豪華六年新屋, 建築師自己屋, 三千餘尺兩個自動噴水池四火爐三浴室熱水暖爐, 五十五乘一壹五, 全香着區最華麗一間, 獨一無二。 △上上丹屋, 八年新, 標準地, 八樹水城多利。 △一年新屋, 三房一廳, 大約二千尺, 土庫。

本拿比

△五年新屋, 四千五百尺, 五睡房三廳三火爐四浴室, 地68X130業主急售。

△COASTAL HILL 70坪屋地超過八千尺地風景美價十一萬九。

△南本拿比 70坪屋地 68X124, 交通便, 開價九萬九。

鍾天賜 876-4575

開放：逢星期日二時半至四時。
 "平夾靚" 1830 0 TLOCHENA
 CRESCENT (") 西，夾
 GRANVILLE 高尚區，
 華麗兩睡四房，卅一年新，內
 部全新修，觀地極美無無比，
 三副浴，全部完成佔地 7100
 平方呎，\$189,000。(此價低
 過合法估價員所估之價值) 十分抵實
 ，先到先得一

1326 東大街
 \$71,900，正層一廳三房
 間棟兩房，土庫三房，新地毯，
 新水喉，近埠近交通，歡迎參觀

逢星期日一至二時開放

伍澤森 327-7842

△一廳兩睡房。土庫完成有一睡兩
 廚房浴室等。有屋地，有車房，
 現全租出九百一十五元，急賣，
 只開價九萬九。自住或投資良機

△東區，近 PNE，兩睡房屋，土
 庫完成，有入息，另有四萬五低
 息按揭。開價十萬五。

△兩睡房屋有土庫保養一流八萬五

△新屋減價求急售，三睡房，千三
 尺，現只開價十四萬九。

△埠心餐館生意，利錢高，租批長
 ，百餘座位，有酒牌及停車場，
 開價十二萬，接受還價。

△西區髮型屋生意出售二萬八。

辦教育事業好機會

本市英文書院出讓，該書院以
 招收東南亞學生主旨，有志者請
 電話相約，面詢

徐松齡 263-9854

SUCCESS REALTY LTD.
 REAL ESTATE and INSURANCE
 145 KEEFER STREET VANCOUVER
 辦事處新電話：687-8899



ALEX YUEN 254-7333

代理置業投資
 汽車房產燕梳
 各行生意保險
 免費停車
 廿年經驗
 保證滿意

▲十五年新，兩睡房靚屋，近千尺
 ，硬木地板，闊大廚房，位於差利
 街夾域多利，開價九萬餘。

▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交
 通方便，開價七萬餘。

▲列治文區 6208 GARNET，四睡
 房豪華大屋，年半新，有十一萬
 低息按揭，任何人可接供，開價
 十六萬餘。

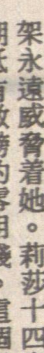
*凡在本公司購買各種燕梳，可獲
 贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個

**收租嫌麻煩
 租客多問題
 請來本公司
 代解決一切**

**Success in
 Autoplan**
 "SUCCESS IN INSURANCE"
 BETTER RATES, BETTER SERVICE

本公司服務時間：星期一至星期五：
 九時至五時半。星期六：九時半至四時

爭議的注射。



。她現時的年
 齡，是當日貓王在德國服兵役結
 識她母親時同樣歲數。莉莎整個
 輪廓是像貓王的翻印版。她與離
 婚的生育，卅七歲的貝莉絲拉，
 取廿五萬鎊的生活費。

門
專
 —新自
專門承建新接
全部鬼佬牌
政府合法牌
 —參加我們的理
 電話



西人建築商自建一流材料靚屋，
 約兩年新開價廿四萬另九千，每
 週日，一至四時開放，歡迎參觀
 還價。



意千元，前途無限
，適合夫婦經營，
只賣八萬九千元。



▲另有商業樓宇多幢，歡迎電
 話詢問。

(倫敦電) 星期一發表的民意調查

據今日發表的
路道社倫敦電

會誤的華活鍾太太起引怕恐

近寺電器就失靈

破壞電器的奇女子
在她走近時電器就失靈

【路透社倫敦電】一名英國主婦身上對電器有奇特反應，電器用品在她接近時，便得失靈，專家們對這種情形感到驚奇之餘都束手無策。

這位廿五歲三子之母，居住在切斯郡，最奇怪

太已經用壞了十六個吸塵機，還有其他如乾髮器、剪草機、電燈爐、電水壺、電鐘、電熱爐及洗衣機等亦被她攪到失靈。

是當她走近電視或收音機時，便會妨碍無接收。她的丈夫說，這情形並非有超能力，例如有一次她她熨斗，熨斗竟然打着火，我們都覺得着火，我們都覺得莫測。」



當貓王皮·士利五年前逝世時，這給皮兒莉莎的財產，約值了幾億五千萬美元。她現在十四歲了，長得婷婷玉立，樣子甚似貓王，她到了廿五歲時，可以領取及處置這一筆巨大的遺產。

她現時的年齡，是當日貓王在德國服役足結齡時母親網同樣歲數。莉莎整個臉龐是像貓王的翻印版。她與離婚的生母，卅七歲的貝莉絲拉，住在洛杉磯郊外別墅，整天擔心遺受網案。

這間寓所四週有生電網包圍着的，內部的場地有賽犬巡遊，無論誰莎去甚麼地方，都有警衛。

貝莉絲拉是想女兒過正常生活的，但是網架永遠威脅着她。莉莎十四歲每星期底有數磅的零用錢，這個貓王的前妻，每年可以在他的遺產內，支取廿五萬鎊的生活費。

— 新昌建築工程公司 —
 專門承建新屋 兼間新屋土
 全部鬼佬技工 保證材料上
 政府合法牌照 起貨捷快安
 — 參加我們的建屋計劃，可為節省二萬元 —
 電話：255-9147

電話 324-8768
廚房廁所
水電工程
土庫間格
價錢特平
免費估價

土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C.

入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝
自動車門

、不退色、不縮水、不變樣、保證滿意
假日晚上照常服務，特價優待
僑胞客廳走廊只收36.95
餐廳另加12元晚間電話
253-0982 251-1684

專門承辦
內外油漆
裝修改建
商場栢文
長期保養
土庫間格
全市最平

△梳里埠臨福區雙邊村屋每邊三座
房十一年新土庫大部完成，地大
138X20 定價十九萬歡迎還價。
△列治文新屋區 NO. 2 WILLIAMS
西人建築商自建一流材料靚屋，
約兩年新開價廿四萬另九千，每
週日，一至至四時開放，歡迎參觀
還價。

緊急電腦傳呼 667-7393

●京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，衛生餐館生意營十六萬餘，股東另有生意降價急賣，六萬元有商量。

●非沙街近四十六街，小型咖啡餐館，廿餘座位，夫婦經營，至為理想，日營二萬左右，取價三萬，抵賣之至日營二萬左右，柏文區，新裝修（五月）果架軒結（MARKET）生意，設備新淨完善生意，每日平均八百餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願照本平賣，七萬元有商量。

●抵賣之至

●東區兩睡房柏文，交通便利，僅取價六萬餘，歡迎電約引看。

房屋舖位

▲DOWNTOWN東維街，五十座
 位西餐，全酒牌，東主年老退休，
 取價四萬餘，抵買之至。
 ▲西人經營 PIZZA & STE
 AK餐廳，廿十座位，烈酒牌，二樓
 463 E. COLUMBIA街。
 東主離國急賣，八萬。
 ▲5107 CANADA WAY
 什碎貨品餐館全酒牌，四萬五開賣，
 抵買之至。
 ▲京士威大街小唐餐館，
 急賣，架撐齊備，租平批
 長，取價三萬餘，東主離
 埠急賣價錢有商捷足先得

▲東南馬運道旺街近非沙街近百座位
濃淡酒牌，什碎席餐室，送餐堂食，
生意穩定，架撐齊備，東主另有生意，
願割愛平賣，僅收價五萬二千五百，
機會難逢，捷足先得。

燕梳全和

● 專門代理人壽汽車房屋
等各類燕梳，服務快捷
保費特平，服務週到。
● 代理政府 C.B.C 汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉

林文和

▲緬街街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文樓下六組商業單位新裝各項防火設備全部租出容易管理每年收入十三萬五千元叫價九十八萬廿五萬首期可成交

▲卅九組柏文樓一座，十五年新每年收租十七萬餘，叫價一百三十萬

▲舊屋兩間，2143 GRAY ELEY和1540 SALSBURY土庫租出，開價八萬餘。

急賣

▲西雲唐餐館，在MARINE DRIVE大街，裝修華麗，用具新穎，有酒牌，大停車場，歡迎電話查詢。

西區超級市場生意

在旺街有停車場，設備新穎，每日生意千元，前途無限，適合夫婦經營，只賣八萬九千元。

▲唐餐館，生意連物業，四十八街
火燭，生意好，急賣。
▲818 E 60. 正層三睡房
土庫兩睡房單元已租出，二十五
年新，地大，有園台。
▲706 E 63. 正層三睡房
土庫兩睡房，歡迎在十二月卅一
日前遷賣。
▲7783 14 AVE 本拿比
，一千二百五十尺，四睡房，客
，家庭房，兩火爐，土庫有兩房，
適合大家庭。
▲有兩間屋位於唐人街近亞街。

五睡房，土庫
 33x122地，一千四百
 呎面積，開價十三萬九千五
 百。
 PRINCE
 DWARD ST.廿八年新
 房靚屋，開價八萬三千九百。
 乃及四十一街5229 WI
 OR ST.十一年新三睡房
 庫兩睡房及廳廚廁，卅三尺地
 價十三萬一千九。
 RUPEE
 T.三睡房，土庫有兩睡房及
 廁，卅三尺地，開價十三萬九
 千。

▲抵買西餐館，座位七十，酒吧架撐齊全，附近有大酒店及夜總會，有很大發展機會，舖租及批期有商量，取價四萬九千元。

▲五三八六 DUMFRIES ST. 近卅七街及乃街四十一尺乘一百廿一尺大地段，樓上三睡房硬木地板，土庫有二睡房大廳及沖涼房，廿四年新，取價十二萬九千。

四五四零 BOUNDARY RD
四十六尺闊大地段樓上三睡房，一千三百方尺土庫完成二睡房廚房大廳廁所齊全十六年新屋認真抵買。華埠舊屋，兩伙租出，存屋地，取價十萬零五千元。

▲雲東區四年新商業樓，樓下四舖位，樓上四組柏文，開價五十七萬五千元。

▲雲東區十一組柏文樓開價四十五萬，梳梨埠公路雜貨店架撐多及新樓上三睡房柏文可另租價五萬九另點貨▲雲東區街角果子舖，日做三百餘元，月租二百，容易管理，取價一萬七千五百元。

▲另有商業樓宇多幢，歡迎電話詢問。

△近海難西區觀柏文樓宅。十一
△取價四十九萬五，地位一流
△機會難逢，東區四間舖
△小商號，街角88X130
△一年新石，全付地稅雜費
△首期十萬。

△本會比新區豪華計四千八百方
合大家庭，兩層合計四十八宅，
大客廳，餐廳，三套浴室，兩
家庭室，娛樂室，三套浴室，兩
廚房，只開價廿三萬八千。

△埠邊十六年新型唐式餐館賣三
意出售，連土庫三層，每層二千
五百方，雅座兩二座餐房，兩
大住宅單位，業主已經營十年，
只開價廿八萬。

△SHE CHEE HENNER 夾乃磨潔淨一廳
兩房，壁爐，土庫大部完成，近
巴士，面對小學，近 SAEWAY
路，地點方便，廿三三，只開價
八萬九，尚可申請五十五政府津貼。

△房獨立柏文，月租八百，自住
或出租佳舍，地闊廿六尺，八萬
餘元。

男朋友已離婚 一切名正言順 林奇珍無結婚打算 維持共同生活現狀

林奇珍與李德麟，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

林奇珍與李德麟，在兩年多前，於李德麟與前妻離婚後，開始了他們的共同生活。林奇珍在李德麟離婚後，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

林奇珍與李德麟，在兩年多前，於李德麟與前妻離婚後，開始了他們的共同生活。林奇珍在李德麟離婚後，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

林奇珍與李德麟，在兩年多前，於李德麟與前妻離婚後，開始了他們的共同生活。林奇珍在李德麟離婚後，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

林奇珍與李德麟，在兩年多前，於李德麟與前妻離婚後，開始了他們的共同生活。林奇珍在李德麟離婚後，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

林奇珍與李德麟，在兩年多前，於李德麟與前妻離婚後，開始了他們的共同生活。林奇珍在李德麟離婚後，一直渴望做李太太，但林奇珍卻無結婚打算，她目前正維持共同生活現狀。

上海大眾電影雜誌 介紹常樹王丹鳳

王丹鳳，原名王鳳，上海人，著名電影演員。她於一九四九年移居香港，並在多部电影中擔任主角。她的代表作包括《漁光曲》、《漁光曲》、《漁光曲》等。

王丹鳳，原名王鳳，上海人，著名電影演員。她於一九四九年移居香港，並在多部电影中擔任主角。她的代表作包括《漁光曲》、《漁光曲》、《漁光曲》等。

王丹鳳，原名王鳳，上海人，著名電影演員。她於一九四九年移居香港，並在多部电影中擔任主角。她的代表作包括《漁光曲》、《漁光曲》、《漁光曲》等。



金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412

雲哥華京士威路 1339 號

十二月廿日起 由中國五屆全國武術比賽冠軍李連杰主演

新巨動 來重土港

本片故事乃根據嵩山少林寺內壁畫上所記載少林十三棍僧救唐太宗李世民史實改編而成

少林寺

杰連李 中國獲連 術武屆五 軍冠能全 前上領

天驚功國中 林少出功下天

來以埠開港創 座賣高最影電夫 萬百七千一錄紀

獻鉅業創司公片製影電原中

少林寺：五時半及八時四十分 星期六、日加開二時半

鋼鐵長城 出席者：鄧小平、趙紫陽、華國鋒、李先念、胡耀邦

下期：白髮魔女傳

HILLCREST PLUMBING

三件頭彩色浴盆，原價 \$310，現售 \$299.50
CRANE 水喉，原價 \$178.50，現售 \$168.50
不銹鋼存水升，原價 \$145，現售 \$135.50
多層彩色浴缸，原價 \$925.00，現售 \$895.00
另有各種彩色浴缸，原價 \$925.00，現售 \$895.00
其他水喉用品，請到本店洽談。

212 E. 7th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301, 255-8244

捷美設計室

437-3787

發展地產 發展地產 發展地產

發展地產 發展地產 發展地產

日夜服務 通渠大小 修理漏水 緊急電

255-9171 余生

片打屋頂修理公司

Pender Roofing Ltd.
4272 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
領導者，工作保證滿意
一流技工，商業，住宅，工業。
872-7059 (廿四小時)

防盜

供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅館。

防盜花窗 (Window Bars)
鐵欄杆 (Hand Railings)
鋼衣鐵柱 (Steel Post)
內外鐵門 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)

大平賣 \$13.50 起

及其他修理工作。可用國、台、粵英語接洽

JIM'S WELDING

324-1020 (工廠)
874-1428 (住家)

建美電器行

TEL: 251-5557

612 E. HASTING ST. BC

雪櫃 洗衣 各種電器 修理 保養

相 關 顧 問 種 種 器 具 裝 換

● 誠懇迅速 ● 收費公道 ●

● 高價收買 ● 舊電器 ● 舊電器 ● 舊電器 ●

金銀珠寶裝飾公司

Golden Star Jewellery & Watch Co.
4802 B. V. St. Van B.C. Canada V5N 4J4
營造中國宮殿式建築裝飾
飾材料，承接設計中國式酒樓飯店，包括門面窗簾招牌。歡迎各地來函或電話。聯繫 (604) 873-4073

新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 E. Hastings St. Vancouver B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五：晚七時半及九時半開場
週末及假期：下午一時半開場，連續放映五場，不換場。

奇情異調，充滿刺激，懸疑重重，撲朔迷離，粵語對白，係一部國際影展作品。

脂粉豺狼

柯俊雄 李小飛 歸亞蕾 大細眼

同場加映

鐵公雞

姜大衛 胡錦 張沖

放映日期：由元月廿四日起

華聲 電話：685-1110

即日獻映

瘋狂年輕人

同場放映

雞蛋石頭碰

龍城回戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

今天隆重公映

同場加映

下流社會

李司祺 主演

無毒不丈夫

鄧光榮 主演

建明電器工程

三免一切 安費切修 二估修理 四估修理 一價修理

● 新舊電器 ● 房屋工程 ● 四路火警 ● 六：屋工 ● 六：屋工 ● 六：屋工 ●

舖花蓮月

LISA FLORIST
3903 KINGSWAY ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
一二一號 裝生

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

星期一至五：12:00 2:10 4:20 6:30 8:40 9:30
星期六及日：2:00 4:10 6:20 8:30 9:30

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激

吾使去 BLAINE，就看到好戲。

星期一至五中午場有香艷贈送

TEENAGE Surfer Girls

COLORING BOOK FOR ADULTS

COLOR THEM FUN

SHADES OF FLESH

3 IN COLOR

成人四元 老人二元半

AN ESSEX RELEASE STARRING MELBA MAY and STEPHANIE YOUNG

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

加拿大溫哥華華埠三十一號

笑得打得文武雙全 午夜場，掌聲熱烈！

神探光頭妹

兒童不宜 中西影星 陳小龍 鄭文雅 高汝萍 鄭文雅 高汝萍 鄭文雅 高汝萍

同場加映

警匪巨片：(點指兵兵)

導演：章國明
主演：王鍾、金興賢、張國強

院戲大氏邵 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

繼金馬影片 辛亥雙十 大導演 丁善璽 又一時裝喜劇

閻王的喜宴

同場加映 劉家良導演 煙 煙 (劉家榮、劉家輝)

週末早場 一月廿九、卅日十一點半早場
南拳北腿活閻王 (王道)

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七四一四〇九四

房屋修理

車房陽台，土庫裝修，磚木
圍牆，水電工程，土庫漏水
內外油漆，免費估價，快
捷妥當，請
電話：574-8249 蔡洽

G&B CONCRETE

專做柏油路，地盤，磚
台，地基，壁爐，磚
免費估價，英語，
或 438-3017

(51)

(社會奇情小說)

雲上雲上



「下流，無恥，小曼絲絲未消。」

「你怎麼這樣對我？你以為我是什麼人？」

「不——小曼，他慌了。」我可以

「替，我不知道——哎——小曼，妳知道我家愛得發狂嗎？我——」

「不要說愛，」小曼睜大眼睛。「你這個字蒙誰？」

「不，——」康柏頹然坐下。叫他怎麼說呢，他實在無意侵犯她，剛才一刻——本不是康柏，他——怎麼說呢？這是他一生——壓倒——一無無法平衡的一件事，那衝動，天然的需要常常苦惱他，他——怎麼說？

「出去，我不要再見你！」小曼轉頭說。

也難怪她，她是保守的，嚴謹的，含蓄的，她怎能忍受他那幾乎是獸性的另一面？是康柏嗎？是嗎？康柏該完全了解她，康柏知道，那樣的驚濤駭浪會嚇走她，天——剛才的一刻是——地獄之火嗎？

「原諒我，我絕非有意侵犯你，我發誓——」

「發誓，」康柏住了所有的真誠。「我自己也控制不住，我根本不知道——做了些什麼，小曼，相信我，那不是我。」

小曼望著他，是嗎？剛才他自己也控制不了？想着那忘形的，那乾乾，發發的屁，那顫抖，那慾念——她出了一身冷汗，她慶幸自己，在緊要時有理智，否則——怎樣不堪設想的後果？他——真是不自知的？

「我一直不放說，我心中——常有火種，常有慾念，我盡一切努力壓抑着，那是——很痛苦的，」他說。那真誠足以令人相信。

(170)

「我並不想這樣，也許，我下賤些，這些，也許我一咬！小曼，我真的很無意停妳！」

小曼搖搖頭，漸漸平靜下來，他也没做出太難聽的事，他吻她，擁抱她——她信，許多戀愛中的男女都這樣，只是——怕太突然，太狂野，她受不了！

「我不能忍受這樣的『行爲』！她和我了。」

「我保證以後——不會！」他再深深一口氣，他知道，火爐仍在心頭，壓抑，我控制的是他唯一的所能做的——但——火會熄嗎？」

「你知道，你那樣令我害怕！」她說

「我知道，是我不好，我——他垂頭，好半天，才說：『我不該，我聽說你，也許！』」

「小曼我保證以後絕不侵犯你，妳原諒我！」

小曼走出他，臉色怪異的蒼白，神情異的疲乏，無精打采，毫無生氣——難道慾念擺去了他的精神？可怕的慾念，壓抑——行嗎？」

「你——是不是病態？」她問。

「不——不是！——他肯定的。『可能多的枯槁，機械工作，也可能太緊張，心又有對死的恐懼，壓抑得太多而形成道，我知道不是病！』」

「很——可怕！」她的臉恢復了顏色

「我知道，」康柏搖搖頭，「所以，許多臥友，同聲雖然明知可能沒有明天，沒路來也要結婚，也許就為——平衡！」

「心理和生理上的。」她皺眉。

「平衡和生理上的。」他正色說：「你之期，我相信也不會有我這樣——痛苦的壓抑！」

她凝望着他，痛苦的壓抑？是他？或是其他人所有？

勝利汽車身修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specialists
 *Custom Painting & Bodywork
 *Frame Straightening & Wheel Alignment
 *Complete Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims



POWELL

TRIUMPH

VICTORIA

PANDORA

FRANKLIN

HASTINGS

▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。

▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。

▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者 (全車身免費噴油)。

▲I.C.B.C. 私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 厥收零件。

▲專人修理大小汽車工程。

價廉特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

車及貨車租賃
緝忻主理

Petter Car
AGENCY

Ian Fong
Gen Man

7472 - 6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

IK7

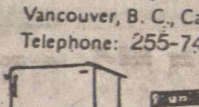
BY FAIRVIEW LEASING LTD.

東方
New Way
專科上門
設計按裝
大小工程
日夜服
電話：英語
華語

雪櫃冷氣公司
Refrigeration Ltd.
修理家庭商業雪櫃
大小商業凍房冷氣
一律歡迎，
務收費從廉
51-2301 政府牌照
55-4891 馬文紹

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

各款地爐，新舊霜櫃
電爐，乾洗水機等。
修理，價廉，工精。



Construction
255-2791
(指定工作時間)
承接裝修
做木油漆
土庫間格

永基建築工程公司
WING KAY CONSTRUCTION CO.
PH. 254-7640 684-2424



Driving School Ltd.
全 駕 駛 學 校
207-2121 項士威
話: 434-6441
經驗豐富 耐心教導 各級筆試 的士牌等 歡迎補鐘 收費公道
7-7053 黃清賢: 327-6446
(WYAYNF681 0426)

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
877-8717
全程130元

駕駛學校

roadway,
ingsway)

875-1011
251-5015

新張營業
學費特平
每時19元

王志龍駕駛學校
 Perfection Driving School
 地址：7229 緬街近57街
 全程1300，並有易學速成
 筆試班，請來電查詢
 教師電話：唐達良 253-3825
 唐志強 325-7965

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華

蘭士當柏文出賃，在列珠文區

**FAMILIES WELCOME
LANSOWNE GREENE**

5800 COONEY RD.
RICHMOND, 大型兩床柏文
(九百五十平方尺) 設有木炭壁爐
、棧房、廚房、中型單床柏文 (八
百二十平方尺) 設備齊全，離 LA
NSOWNE 市場一個街角。開
放時間：每天上午十二點至晚上六
點。電：270-6000

此告自來，每月減平十元

P. 平勝土木裝修工程

CONSTRUCTION
承接土庫間格，屋舖內外
水電油漆，大小工程
價錢特平，工作快捷
請電二五五，四一五二八
二五四，一八二八

廿四小時服務
按裝修理保養工程
忠誠服務快捷可靠
僑胞惠顧無任歡迎

商用冷氣藏

Way Refrigeration Co.

銀龍公司
YIN-LONG CO. LTD.
535 Gore Ave., Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689-7324

代理台灣頂好公司新
運到：冷凍鮭魚、肉菜牛肉、
鮮魷鱈魚、山珍海味、雲吞、
老少咸宜。門市批發 無任歡迎
地址：五三哥里街
電話：六八九一七三一四

園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨

華人代理伍偉權

聘請京菜總廚

二廚、炒手、粥麵師傅各一名
，有意者請詳細列明工作經驗
，個人資料及薪金要求等一同
寄往以下郵箱地址：
BOX 1511
EDMONTON ALAT
T5J 2N7

煤氣水喉工程
持有政府合法牌照
專門安裝及修理
熱水暖氣等等
一切煤氣大小工程
電話：437-1664

中西美術 廣告裝飾公司
商業招牌設計
字文
圖案壁畫 店字
曾受高級中西美術教育
日間電話：873-5609或879-4826

私人教授英語
在本人家或府上均可
有意者請電：874-7882

誠聘西廚一名
要有十年以上實際廚房經驗
能協助一切預備工作
有意者請於下午二時後到
4335 LOUGHEE
ED HWY BAY
B.C. 與東主接洽

SEVCO
房屋裝修公司
聘請
裝修師傅
二千元以上
電話：435-0714

唐番餐館出讓

因缺乏人手，唐番餐館一小
時車位，座位一百，有烈酒
牌，具潛力，有意者請在週日
上午十時至下午六時
(六〇四)六八二一五九八
或(六〇四)一五三六六六
或(六〇四)一五三六六六

平地土庫出租

一房一廳，有廚房，浴室，
環境安靜，交通便利，可搭巴士或
多利巴士，獨立門戶，電話：
437-7947

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

樓上或樓下出租

位於四十街東，二
房一廳，有廚房，浴室，
交通方便，有意者請電：
327-1348

土庫出租

三房一廳，浴室，
電話：
327-5145

土庫出租

近城多利，有兩房
土庫，獨立門戶，有廚房，
浴室，電話：
254-0360

新屋樓下出租

大廚房，包暖氣及水電，交通
方便，獨立門戶，電話：
876-1238

新屋樓下出租

二房一廳，全地庫，高敞，
備有全套電器，近商場，
PNE 有意者請電：876-1238

（雲訊）卑詩省靠捕魚及導遊爲生之人士，年來備受經濟不景之苦，他們之中，失業者衆。

人數較前年下降大約百分之四十，卑詩省海一間的旅館，去年已搬遷過去。大約有百分之四十，卑詩省海一間的旅館，去年已搬遷過去。大約有百分之四十，卑詩省海一間的旅館，去年已搬遷過去。

東的主慨乎言之，他們的業務較往年減少超過百分之四十，不單他們受影響，連旅館附近靠出遊遊艇及釣魚艇的東主，亦抱怨生意難做，假如情況繼續惡劣下去，只好停業，預料今年情況亦不會樂觀，生意難大約減少兩成。

至於接近亞省邊界的旅館，去年底因日本遊客顯著的減少，旅館房間空置率比往年為高，過去日本遊客多喜選擇該處為滑雪地點。

該會又為籌募兒童防殘基金會起見，定期一月二十八日在女王大戲院公演中國著名中國女大戲院公演中國著名

中僑編移民手冊

每本售價二元半

該會又爲籌募兒童防疫
基金起見，定期一月二十八
日在女王大戲院公演中國著
名中國古典舞劇「白蛇傳」

編撰的《華誼會新移民手冊》已經出版。本書用中文撰寫，為移民詳細介紹政府及私人機構的服務，並敘述在本地居所所需各方面的資料，包括就業、語言訓練、房屋、健康、移民法等。除資料外，書內還有圖片、地圖，及各機構地址與電話。

該基金會先後捐助兒童防癌大批儀器，為兒童醫治癌症，並又捐贈電腦，作為搜集資料，以及病者的血型驗目的，為一百萬元。今年估計需款十五萬至二十萬元，作為維持及研究防癌的費用。

馬氏宗親會
理事交代

互助會聯辦。中橫地址：臺上宅東街四四九號，電話：二五三五一六。

雲埠華區獅子會籌兒童防癌基金

(雲訊) 雲埠華區獅子會前任主席楊煥輝，現已有十一名參加者名門秀淑女報名，參加該會所主辦之一年一度的華埠小姐慈善選美會。此次選美會，將於於三月六日，在女王伊莉莎伯大戲院舉行，想屆時必有一番盛況。

(雲訊) 馬氏宗親會總理監事會廿三日舉行完竣，茲定於本月廿日「星期日」舉行春節首次理監事會議，討論一切，暨春節聯歡事宜。

許忠鋁窗公司專門改建房屋

(雲訊) 一年之計在於春，一日之計在於晨，加拿大鋁業發達，洪門青年昆仲僑區許忠主持之鋁窗公司，敬祝各界僑胞新年行好運，

業熱心贊助，博得中緬人士之稱羨。

(仰光訊)旅居緬甸國度裏的華僑及當地緬甸人士，多數都信仰佛教，尤其在緬甸內都市村落，寺塔林立，婦女老幼均一生以一度皈依僧尼爲榮。

月前仰光白呂路督管理委員會贈送仰光百尺塔經(卽拉達連華區)新佛像一尊，安放於該鎮內廿四條街一座佛教會館禮堂中，以保衞國民安樂福祉。按照緬俗及佛教慣例新佛像必須經過日光儀式，方能成爲有靈應之佛像。仰光洪門和勝總公司大哥主帥蔡武楚先生信仰佛教，曾於一九六四年在緬甸仰光佛廟寺販販，他對佛教事

爲發揚佛教，促進中緬親善，蔡氏於召集和勝總公司董事會議決，決議迎接新佛像至和勝總公司禮堂，安放五天。

此次佛像開光典禮極爲隆重，爲來自各界中緬人士衆多，歷來各埠各鎮區人民像開光典禮罕見。仰光六層樓的緬甸高僧十一位，專程前來誦經佈道，應以緬語水絨招待僧侶及各界男信徒女教士及地方機關職員，中緬教會人士及總公司職員兄弟。

在開光典禮的高潮時，共有千餘人前往參加。其中包括緬甸佛教總會、高僧及其他佛教寺院高僧共廿位前

行

公元一九八

（雲訊）雲埠國蘭護衛會，學生，兒童每人一元，欲知詳情，請電話：六八七—八四一四查詢。

定期於一月廿九日（星期六），三十日（星期日）舉辦中國造紙紙展覽會，使各界衆明瞭造紙概況，該中心之特別嘉賓爲造紙家雲考柯巴倫德。

屆時該中心又舉辦研討會議，介紹造紙，包括書籍訂裝過程等。

開放時間：星期六上午十時至下午五時，星期日下午一時至五時。

入場券成人二元，書英

雲埠教育局辦
就業社區服務

（雲訊）雲埠教育局舉辦就業社區教育服務，專爲新移民服務。例如設英語班，歡迎成人及學齡前兒童參加，參加者必須爲移民，或加拿大公民，各班在鄰近小學開辦，皆有免費托兒服務，倘欲獲知進一步詳情，請向鄰近各小學查詢，或致電

Wal Yuen Tong Co.

二五八，或二五九，學費全免。

長，該名佛羅德（中）以及該團、匪團，（該公司）兄弟們等。堂中香烟繚繞，安樂響亮，充滿着仁愛和平的空氣。

和勝總公司大哥及堂委員暨中舖善男信女捐款樂捐食品用品至誠惜惜。中舖佛數計誦經班先後來佛前誦經，該公司大哥蔡慧李領公司職員兄弟們，蔡慧鑑各機關、道館前長等約送佛緣返回原地，途經新勒陶五十八路路，一百尺路，大金塔路，廿四街各處善男信女，在路旁或掛戴錢串給佛團慶祝或贈送飲食品給該送者，行列中並有編音樂隊及舞蹈人員表

CROWN LIFE INSURANCE CO
Vancouver Vender Agency
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4
Tel. 685-1091 Res. 738-4545

終身壽險 團體健康保險
定期壽險 子女教育基金
傷殘保險 商業合夥保險
退休計劃 終身年金計劃
入息保險 房屋貸款計劃

歡迎來電查詢
免費提供資料

Tom Tsang



代東

曾漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS

Tel: (604) 625-2141 (24 hrs)

加拿大註冊工商會計師

溫哥華奇化街一四五號三〇六室

保證人。

(尚有新聞轉入內版)

設 生 電 稅 會 填

計 意 業 腦 資 計

電 審 管 安 分 報

腦 核 理 裝 析 總 稅



中華煤氣電器公司

TEL. 253-5964

溫哥華華士定東街613號(唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工專府，實地檢修。

- ① 保油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
- ② 專修煤氣鍋公司，緊急 (紅條) 修理。

修理家庭窗櫺洗衣機乾衣機

皇冠人壽保險公司主辦
免費粵語及國語
減稅「註冊退休儲蓄計劃」
講 RRSP 座

主講人： THOMAS TSAUNG (會計師) Bec-Lic-Aud.
R-I-A-P-A-P-A 加拿大註冊工商會計師

日期： 一月十五日至二月二十七日止逢星期六上午十時
半至十二時及星期日下午三時至四時半

報名手續： 請撥電話：(882-2141) (辦公時間) 或
738-4545 (晚六時後) 報名，座位有限，額
滿即止。

GABOR'S CUSTOM MADE BOOTS AND SHOES
54 E. HASTING ST.

男女裝皮鞋大平賣

男裝鞋由 \$59 元至 \$99 元，女裝皮鞋及靴只
售 \$19.99，全部平過批發價錢。
本店俱備修理各種鞋，有保證，快捷妥當，立
等即取，並修理襪拉鏈。

移民美洲

你的親友在香港或遠東，如
想移民美洲，參加「哥斯達
尼加」國移民部特準之少數
投資及存款，即可獲得永久
居留權及護照。香港區有香
港專員代理，欲知詳情請用
英語電：溫哥華685-1085。

LA COSTA INVESTMENT

秘魯的印加帝國古蹟

集文

秘魯的安第斯山脈起伏，橫亘在秘魯大地上，沿著安第斯山脈的兩側，在崇山峻嶺中，隱藏著許多印加帝國的遺蹟。馬丘比丘城，是印加帝國最壯麗的遺蹟之一。這座古城，位於安第斯山脈的深處，海拔三千七百多公尺。這座古城，是印加帝國最偉大的建築師，所建造的一座「空中城市」。這座古城，是印加帝國最偉大的建築師，所建造的一座「空中城市」。這座古城，是印加帝國最偉大的建築師，所建造的一座「空中城市」。

形形色色的博物館

采芳

世界上的博物館可謂多矣，以下幾種博物館，相信是具備特色的：
一、天文博物館：在波蘭的華沙市，有一座天文台，這座天文台，是世界上最古老的博物館之一。這座天文台，是世界上最古老的博物館之一。這座天文台，是世界上最古老的博物館之一。

西歐外籍工人與下一代

江南

在西歐發達國家中，有一支龐大的外籍工人隊伍。他們在西歐國家的經濟發展中，扮演著重要的角色。他們在西歐國家的經濟發展中，扮演著重要的角色。他們在西歐國家的經濟發展中，扮演著重要的角色。

美國經濟為何搞得一團糟

同流行的看法相反，人們既不能把美國經濟衰退歸咎於卡特總統，也不能把它歸咎於美國工人。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。

美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。美國經濟衰退，是由於多種因素造成的。

利仁傢俱舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
木造傢俱 定做款式 櫥房木櫃 傢俱廉宜 現售定造
冬季大減價 一律八折
地址：溫哥華士丹利街一六六號
電話：689-9727 或 689-5825

本報啟事
本報現增設華埠以外地區代理處，為因應環境關係，擴大服務範圍，以利便遠近華埠讀者之需求起見，特委託下列商號為本報華埠以外地區代理：
▲鳳林公司喜士定東街二六二九號（近LONDON DRUG）
▲榮記雜貨店，乃磨街二四四三號（金廣源酒家隔鄰）
▲中華特價中心，列治文分店，第三路六二〇〇號
又本報誠徵本埠及外埠代理，有意者請電：(604) 685-8941 或 685-8812 洽商。

惠康餅店茶餐
最新貢獻
●隨意小酌 ●特快午餐
由李耀廚師 精心泡製 煲仔小菜 經濟晚飯
溫哥華喜士定東街二四二號 電話：669-8288

海外植字印務公司
258 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T7
BUS. 604-688-1856 RES. 873-1168
打字 植字 排版 專印餐牌咭片 燙金請帖
一貫作業 價錢特平

上海裁縫
承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝衫褲，男女裝棉衣，電話：327-1225

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452
雙燕牌 江門排米粉 60/500g
台山即食米粉 180/67g
維力牌炸醬麵 30/85g
（以上三種買十送一）
李錦記蠔油 24/1lb
鑽石牌蠔油 24/1lb
藍罐丹麥奶油餅 12/1lb
由正月十五日起 至二月十五日止

中國參茸藥材有限公司
專營：地道藥材 正高麗參 花旗洋參 中藥配製 各國成藥 海味什貨 種類繁多 代客煎藥 免費代寄 各地郵包 各類貨品 直接進口 零沽批發 無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳藥師先生主理
地址：加拿大溫哥華士丹利街二八八號（即郵政總局對面）
289 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6A 1P2 電話：(604) 682-1113

非同凡響的構思！請勿撕掉！
何需大興土木，只要運用得宜！
全憑精心妙手，令你的廚房煥然一新。
收費比傳統廚房翻新便宜40%-60%。
我們獨特的方法，可保留你原來櫥櫃的外框，在外表鋪上不必維修的防火板，然後裝上廠家特製的門，及鑲有精緻金鋼片的抽屜面。全部工程只需兩天。
免費估價，電召即來。
421-5466

中國洪門民治黨駐加總支部通告
為通告事：照得前一九八三年，為我洪門在加拿大舉行之北平路創立之始，亦為華人僑團創立之最早，及後組建加拿大各省市鎮數十處，一九八三年為我洪門在加成立第一屆二十週年紀念，為此，特通告全加洪門各黨、社暨洪門機關、新於當地黨社舉行慶祝典禮，共同慶祝，而重振興是幸。
民國黨各支部暨有關機關一體知照
中國洪門民治黨駐加總支部
秘書 鄭金榮
公元一九八三年十二月十四日

同慶餐室
DONGKHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意本餐室乃藉此好時光加意選料巧製中越小菜各粉麵飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元，九折優待，聊表謝意。
▲歡迎惠顧，保證滿意
●南國炸春卷燒烤蝦 ●串燒鮮牛肉牛油蟹 ●燒烤雞鴨腿肉扒飯 ●星洲咖啡鴨粉麵飯 ●法茄汁牛腩排骨麵 ●金邊什錦粉 ●鮮滑牛肉粉 ●鮮蝦雲吞麵 ●各式炒粉麵 ●各類炒麵飯

梳利大栢文
全部設備現代化租金相宜，距離梳利大市場一個街角，租過成年人住，不準犬住。
Surrey Village
9801 King George Hwy. 1 Block South of SURREY PLACE
每個房間有電視 空線，煮食爐，電 冰櫃，自來水，電 密保，有近前大 士，近醫院及大 場，開放時間：上 午十二點至七點 租金：在兩年內担保不 起
Cal 585-3939 Today! MARWEST MANAGEMENT LTD. ("No Pets Please")

MADAME WHITE SNAKE
A Classical Chinese Dance Drama by Strathcona Chinese Dance Company with a cast of 50 Dancers
溫哥華華埠獅子會為兒童癌症基金會籌款 義演中國古典舞劇
白蛇傳
●日期：一九八三年一月廿八日 星期五
●時間：晚上八時正
●地點：溫哥華華埠大戲院
●票價：VTC 溫哥華各大書局及藝文中心
●票價：十元、十五元、二十元
This is a Vancouver Chinatown Lions Club Project
All Proceeds for Cancer Research in Children

移民顧問
前任加政府移民官，專辦各類移民案件，經驗豐富，收費低廉，服務週到，歡迎垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. #206 VAN. (辦公電話) 684-6719
佩成裝修工程 免費估價 大小工程 內外裝修 油漆水電 泥水做木
電話：464-5772 或 261-0365